

2020 年度 事業報告(案)

〔 自:2020 年 4 月 1 日 〕
〔 至:2021 年 3 月 31 日 〕

1. 一般的事項

(1) 組織及び人員

一般財団法人つくば市国際交流協会の組織は、総務課のみであり、2020年度における役員及び職員等の数は以下のとおりとなっている。

(単位:人)

役員		職員	
理事長(非常勤)	1	事務局長(派遣職員)	1
常務理事	0	総務課	2
理事(非常勤)	8	総務課(派遣職員)	1
監事(非常勤)	2	総務課(嘱託職員)	1
		総務課(会計年度任用職員)	1
		外国人相談員(非常勤嘱託職員)	4
		印紙証紙売りさばき所(会計年度任用職員)	3
計	11	計	13

(2) 評議員会

第1回評議員会 (2020年6月8日)(決議の省略)

(ア) 平成31(2019)年度計算書類について承認

(イ) 任期満了による、理事・評議員・監事の選任について承認

(3) 理事会

第1回理事会 (2020年5月30日)(決議の省略)

(ア) 2019年度事業報告及び計算書類について承認

(イ) 2020年度補正予算の承認

(ウ) 評議員会招集について承認

臨時理事会 (2020年6月10日)

(ア) 理事長の選定について

第2回理事会 (2020年10月1日)

(ア) 2020年度の進捗状況及び課題について協議

(イ) 2021年度事業計画の方針について協議

(ウ) 理事長による職務執行状況の報告

第3回理事会 (2021年2月26日)(Zoom)

(ア) 2021年度事業計画及び収支予算書について承認

(イ) 借入金最高限度額の承認について承認

(ウ) 理事長による職務執行状況について報告

2. 2020 年度 事業概要

基本方針

多様な国際交流や国際的な相互理解に基づく多文化共生を推進することにより、国際感覚にあふれた人材の育成と国際拠点都市つくばに相応しい世界に開かれた地域社会の創造に寄与することを目的として、各種事業を実施する。

(1) つくば市国際交流協会 事業一覧表

(ア) 国際交流事業

A 外国人生活支援事業(対象:外国人)	
1	日本語講座(大人向け) ①日本語講座 ②日本語ボランティア講師入門講座
2	こども日本語・就学進学支援 ①こども日本語指導者研修会(継続) ②プレスクール・プレクラス(こども日本語勉強会・就学・進学支援)(新規) ③こども日本語支援プラットフォーム会議(新規)
3	医療通訳ボランティア派遣
4	外国人のための相談室
5	メディカル英会話講座
6	外国人高校進学相談会 → こども日本語・就学進学支援に統合
B 文化交流事業(対象:日本人・外国人)	
1	つくばフェスティバル(国際交流フェア)
2	文化交流 ①世界お茶のみ話 ②日本・外国文化体験
3	姉妹友好都市交流(つくば受入れ)
4	英語でつくばをテーマパークにしちゃおう!
5	英語観光ガイドボランティア募集・講座
6	通訳・翻訳・ホームステイ・文化紹介ボランティア募集・派遣
7	シティチャットカフェ
C 情報収集・周知・ニーズ調査事業(対象:外国人・日本人)	
1	ニーズ調査・広報(ホームページ・facebook・Link!発行)
2	賛助会員募集

(イ) 旅券発給支援事業

D 旅券発給支援に関する事業(対象:日本人)

(2) 事業詳細

A 外国人生活支援事業(対象:外国人)

1 日本語講座(大人向け)

【概要】

つくば市に在住する外国人を対象に、日常生活に必要な日本語の習得を目的として、教室運営を日本語ボランティア講師(TIVONAの会)にお願い、各種講座を開催した。また、指導者向けの研修会及び日本語ボランティア入門講座を開催することで、講師等のスキル向上に努めた。

なお、新型コロナウイルス感染拡大防止のためオンライン(Zoom)開催とした。

【実績】

(ア) 日本語講座

①クラス数：全8クラス(日本語1～3・日本語の会)

②期 間：前期 (4月～9月、85回)通常の講座は休講とし、試行的にオンライン(Zoom)での「おしゃべり会(プレ開催)」を開催
後期 (10月～3月、160回)

③方 法：オンライン(Zoom)開催

④受講者数及び講師数：

	受講者	講師
前 期	19名	13名
後 期	79名	25名
合 計	98名	38名

⑤参加費：無料

(イ) Zoom 日本語講座研修会

①期 日：2020年8月3日、24日(全2回)

②講 師：中澤隆三氏、屋代和子氏、蓮沼麗子氏(TIVONAの会)

③対象者：TIVONAの会及び日本語ボランティア登録者

④方 法：オンライン(Zoom)開催

⑤参加者：8/3 16名、8/24 20名

⑥参加費：無料

(ウ) 日本語ボランティア講師入門講座

①期 日：2020年10月3日、10日、17日(全3回)

②講 師：井上里鶴(りず)氏 茨城県日本語教育アドバイザー、
小林和子氏(TIVONAの会会長)

③対象者：2019年度日本語講師ボランティア入門講座前半受講者。

④方 法：オンライン(Zoom)開催

⑤参加者：10/3 21名、10/10 21名、10/17 23名

⑥参加費：無料

(エ) 日本語ボランティア研修会

- ①期 日：2021年2月20日、27日(全2回)
- ②講 師：井上里鶴(りず)氏
- ③対象者：TIVONAの会、日本語ボランティア登録者、つくば市内でオンライン(Zoom)で日本語を教えているグループ在籍者
- ④方 法：オンライン(Zoom)開催
- ⑤参加者：2/20 28名、2/27 24名
- ⑥参加費：無料

2 こども日本語・就学・進学支援

【概要】

外国につながるのあるこども達ちの日本語指導及び就学・進学支援を行うため、日本語指導者研修会や就学・進学ガイダンスを行うプレスクール・プレクラス等に関係団体と連携して実施する。

【実績】

(ア)こども日本語指導者研修会

日本語指導が必要な児童生徒に対する指導者を育成するため、筑波学院大学共催により、こども日本語指導者研修会を開催した。

- ①開催日：2021年6月11日～7月9日(うち5日間)
- ②場 所：筑波学院大学
- ③参加者：14名

(イ)第1回プレスクール・プレクラス

つくば市教育委員会から委託を受け、プレスクール・プレクラスを開催し、新小学1年生などへの日本語力チェックとサバイバル日本語学習、小中学校及び高校進学ガイダンスを実施した。

- ①開催日：2020年8月11日、12日、18日、19日
- ②場 所：つくばイノベーションプラザプラザ
- ③内 容：日本語学習(対面) 小中学校ガイダンス、高校進学ガイダンス(対面)
- ④参加者：日本語学習16名、ボランティア35名
小中学校ガイダンス6家庭、通訳1名、スタッフ4名
高校進学ガイダンス7家庭、通訳1名、スタッフ4名

(ウ)第2回プレスクール・プレクラス

つくば市教育委員会から委託を受け、プレスクール・プレクラスを開催し、新小学1年生などへの日本語力チェックとサバイバル日本語学習、小中学校及び高校進学ガイダンスを実施した。

- ①開催日：2021年3月6日、13日
- ②方 法：オンライン開催(Zoom)
- ③内 容：日本語力チェック、サバイバル日本語学習

小中学校ガイダンス、高校進学ガイダンス

- ④参加者：日本語関係：5名、通訳2名、スタッフ4名
小中学校ガイダンス：13家庭、通訳2名、スタッフ1名
高校進学ガイダンス：4家庭、通訳1名、スタッフ1名

(エ)こども日本語勉強会

2020年度茨城県提案型共助社会づくり支援事業を受託した認定NPO法人リヴォルヴ学校教育研究所との協働により、こども日本語勉強会を開催した。

- ①開催日：2020年11月25日～2021年3月24日（水曜日、金曜日）
- ②回数：32回
- ③対象：吾妻学園小中学校児童生徒
- ④参加者：11人（延べ190人、平均5.9人）（カザフスタン、トルコ（日本）、パキスタン、マレーシア、モンゴル）
- ⑤講師：12人（延べ173人 平均5.4人）
- ⑥内容：学校の宿題、協会で準備した教材を使って学習した。

(オ)つくばこども日本語支援プラットフォーム

上記事業を円滑に実施するため、つくばこども日本語支援プラットフォームの関係団体と情報共有に努めた。

- ①開催日：随時（会議の形態を取らずに、随時メールで対応した。）
- ②構成団体：筑波大学、筑波学院大学、風の会、つくば市教育委員会学び推進課、つくば市市民部国際交流室、当協会

3 医療通訳ボランティア派遣

【概要】

外国人が医療機関を受診する際、母国語で安心して診察を受けられるように、「医療通訳ボランティア派遣協定」を締結した医療機関の依頼に基づいて、医療通訳ボランティアを派遣する。

本年度は、新型コロナウイルス感染拡大の恐れがあったため実施を見合わせた。

なお、医療通訳ボランティアのスキルアップを目的に「通訳ボランティア勉強会」を開催した。

(ア)通訳ボランティア勉強会

- ①開催回数：隔月実施（全6回）
- ②内容：疾病に関する知識の共有、ロールプレイによる実践練習等
- ③実施方法：対面で1回、オンラインで5回開催

【参考】

2019年度から医療機関と医療通訳ボランティア派遣協定を締結し、費用の有料化を開始した。

筑波大学附属病院、筑波メディカルセンター病院及びいはら病院の3医療機関と協定締結している。

派遣料 一回 3,000円

4 外国人のための相談室

【概要】

つくば市に在住・在勤・在学する外国人を対象に、在留資格・婚姻・行政手続き等の相談に対して、外国人生活相談員4名(英語2名/中国語2名)を配置し、相談業務を行う。

【実績】

- ①開催回数：49回(原則、毎週水曜日の10時から13時まで)
- ②相談料：無料
- ③相談者数：24名対応(英語20件、中国語2件、日本語2件)
- ④相談方法：対面11件、メール8件、電話4件、メール及び電話1件
- ⑤相談内容：在留資格、出入国手続き、婚姻、運転免許、就労・雇用、健康・医療、子育て、家庭内トラブル、他

5 メディカル英会話講座

【概要】

医療従事者を対象に、外国人が医療機関受診の際に使用する英語表現を紹介する講座を実施する。

具体的には、受付・問診票の記入、医師による診察、支払いや保険の説明、次回予約について、など。

新型コロナウイルス感染防止の観点から、Zoom利用によるオンライン講座として募集したが、申込者少数のため開催を見合わせた。

【参考・企画内容】

- ①開催日：11月3日(火・祝) 1科目につき75分、計4科目
- ②方法：オンライン開催(Zoom)
- ③参加費：1,000円(1科目につき)
- ④内容：「薬の処方」「内科」「受付事務」「産婦人科」の4科目

B 文化交流事業(対象:日本人・外国人)

1 フェスティバル事業(国際交流フェア)

【概要】

外国文化の体験(団体活動紹介、民芸品展示・販売、各国の料理販売)を通して、異文化の理解や交流を目的として開催する。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

2 文化交流

(ア)「～一杯のお茶から世界が見える～ 世界お茶のみ話」(交流会)

【概要】

主に講演者の母国の紹介、又は外国人の支援などを行う方々の活動を紹介し、国際理解の一助となることを目的として実施した。

【実績】

期日	国	講師	参加者数 ()は人数制限	YouTube 閲覧数
2020年8月15日	パラグアイ	木下千恵	6名(10名)	278回
2020年9月19日	タイ	チャンヤーボン アンチャリー	10名(10名)	189回
2020年11月21日	ボリビア	久田祥子	14名(20名)	122回
2020年12月19日	アイルランド、 イスラエル、イ ンド、韓国、タ イ、台湾、トル コ、南アフリカ、 日本	つくばインターナシ ヨナルスクール	19名(20名)	155回
2021年2月20日	カナダ	井原理子	オンラインのみ	227回
2021年3月20日	ドイツ	来田エッセー聡子	14名(20名)	4月公開

※ コロナ禍の中、4月～7月まで中止したが、8月から開催した。会場の人数制限など感染防止対応のため、オンライン配信(YouTube ライブ配信)を開始した。講師の都合により、中止、延期となった回もあった。

(イ)料理教室

【概要】

料理をきっかけとして、世界の国々に対する興味・関心を深めてもらうことを目的とし開催する。主に外国人を対象とした「日本料理教室」及び主に日本人を対象とした「外国の料理教室」で構成する。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

(ウ)世界のうまいもんをつくばで

【概要】

つくば市中心地区(TX つくば駅の近く)がにぎやかになるように、外国人との文化交流を図ることを目的として、ランタンアートに合わせて開催する。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

3 姉妹・友好都市等交流事業

【概要】

文化体験やホームステイなどを通して、未来を担う両国の青少年達が、お互いの考えや価値観を知り・理解して、将来に両国の懸け橋となることを目的に実施する予定だったが、新型コロナウイルス感染拡大により韓国側からの申し出によって延期となった。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

4 英語でつくばをテーマパークにしちゃおう！～留学生と一緒に連想ゲーム～

【概要】

つくばをテーマパークに見立てて、テーマをもとに留学生と一緒に考え、ペアワークとグループワーク（ブレインストーミング）をしながら、参加者みんなで楽しく話し、イベントを通して、語学や外国の文化に触れるとともに、コミュニケーションや国際理解に関心を持つことを目的として開催する。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

5 英語観光ガイドボランティア講座

【概要】

つくば市に来訪する外国人観光客やつくば市在住外国人に、やさしい英語を使って様々な場面で対応できる表現を紹介するとともに、観光ガイドボランティア養成(初級編)を目的として講座を開催する。

新型コロナウイルス感染防止の観点から、Zoom 利用によるオンライン講座として募集したが、申込者少数のため開催を見合わせた。

【参考・企画内容】

- ①開催日：11月21日(土)、23日(月・祝)、28日(土) 全3回、各日1時間
- ②方 法：オンライン開催(Zoom)
- ③参加費：全3回分:1,500円

6 通訳・翻訳・ホームステイ・文化紹介、ボランティア派遣

【概要】

公的団体からの依頼に基づき、協会登録ボランティアに依頼し派遣を行う。
国際交流や相互理解、多文化共生・多様性社会の理解促進を目的として実施する。

【実績】

- ・ 通 訳：4件(茨城県立筑波高等学校保護者面談、英語3件・ポルトガル語1件)、

- ・ 翻 訳 : 3 件(つくば市ライフプランすこやか 2020 版(英語・中国語)、つくばテイクアウトマップ英語版)
- ・ ホームステイ : 0 件
- ・ 文化紹介 : 2 件
 - ①吾妻小学校町たんけん隊 2年生10名に対し、当協会の事業紹介
 - ②こどもも作れる世界の料理 10カ国
 コロナ禍で学校が休校になり、自宅にすることが多いこども達が楽しいひと時を送れるよう、協会と繋がりのある方々からレシピを送っていただき HP で紹介した。

	料理名	国	提供者
1	アルアチャール	ネパール	シン・ルパ
2	ヒンカリ	ジョージア	マリアム・ビビラシュヴィリ
3	ヴァレーニキ	ウクライナ	スベトラナ・インナ
4	マンティー	カザフスタン	ジャネル、ヌラリ、アルア
5	タラトル	ブルガリア	ルミアナ
6	パプリカの肉詰め	モロッコ	ブシュラ・ラシュカル
7	ライスサラダ	ウズベキスタン	サミア
8	コーン天ぷら	インドネシア	ルッシー・リドワン・ノファリダ
9	トマトたまご炒め	中国	高橋史英
10	Tinginys お菓子	リトアニア	ドルスカイテ・ギエドレ

7 シティチャットカフェ

【概要】

筑波大学及び協会の共催事業として、国際交流を希望する者に対し広く参加者を募集し、筑波大学留学生をコーディネーターとして迎え、英語又は日本語で自由に会話を楽しんでもらい、様々な文化的背景を持つ人々同士の交流の場を提供する。

新型コロナウイルス感染防止の観点から、Zoom 利用によるオンライン開催となった。

【実績】

①開催日 : 10月18日、11月15日、12月20日、1月17日、2月21日、3月21日

うち、10月18日は、協会費用負担にて実施

②方 法 : オンライン開催(Zoom)

③参加費 : 無料

④参加者 : 各回 10~15 名程度

8 他団体との連携・協働

(ア)連携事業

【概要】

スポーツ(つくばワールドフットサル 2020)による国際交流を図るため、つくば市他様々な団体で実行委員会を組織し事業を実施する。

当協会は、主にイベント会場内の食販ブースの運営を担い、当協会に登録のある外国人を中心に参加者を募る予定であったが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止となった。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

(イ)協賛事業

- ①事業名：子どもたちの日本語学習支援研修 I・II
- ②概要：日本語学習支援の必要な児童生徒の教育に携わる人材を育成することを目的として行う。
- ③期 日：12月20日、1月23日
- ④場 所：オンライン講座
- ⑤主 催：筑波大学
- ⑥参加者：95名

(ウ)後援事業

- ①事業名：台湾人若手カフェ リサーチとキャリアパス
- ②概要：筑波大学で学ぶ台湾人学生、つくば市で活躍する若手研究者、茨城近郊で活躍する台湾人若手研究者が互いに専門分野、就職などの情報をシェアし、交流等を行う。
- ③期 日：12月5日
- ④場 所：筑波大学総合研究棟 A 107 プレゼンルーム
- ⑤主 催：筑波大学
- ⑥参加者：会場参加10名、オンライン参加27名

C 情報収集・周知・ニーズ調査事業(対象:外国人・日本人)

1 ニーズ調査ホームページ、facebook、Link! 発行・

(ア) ホームページ・facebook

【概要】

当協会の事業を広く周知するため、可能な限りリアルタイムに情報を発信する。

【実績】

イベント案内、報告、後援団体の情報を随時掲載した。

(イ) Link! 発行

【概要】

当協会の事業を広く周知するため、ニュースレターとして「Link!」を発行し、活動状況報告や直近のイベント予定などを掲載する。

【実績】

発 行：Link! 第11号(2020年4月)及び第12号(2021年2月)を発行。

発行部数：各号、1,500部

配布先：賛助会員及び協会窓口にて配布したほか、つくば市中央図書館、
窓口センター、交流センターなど市内各公共施設に配布した。

(ウ) ニーズ調査(座談会)

【概要】

外国人のニーズがどこにあるのかを、なかなか把握することが難しいことから、国別や職業、年代別に集まっていたいただき、率直な意見を伺うことで、協会事業の計画立案への参考資料とすることを目的に実施する。

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

2 賛助会員募集

【概要】

協会の支援者及び自主財源を得ることで、安定した協会運営を維持する。

【実績】

個人会員：180口、 団体会員：2口、 法人会員：13口
会費合計：640,000円

3 スポンサー募集

【概要】

各種イベント・事業等への協賛を依頼する。
イベント等における広告協賛等を想定

【実績】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため各種イベントを中止していることから、実績なし。

D 旅券発給支援に関する事業(対象:日本人)

【概要】

つくば市民の旅券申請手続きに必要な印紙・証紙、葉書、切手などの販売及び証明写真の撮影を行うことで、市民へのサービス提供と当協会の財源確保を図る。

【実績】

年度別、パスポート用印紙・証紙セット販売及び写真撮影件数の推移

(単位:件)

年 度	印紙・証紙セット販売数			写真撮影
	10年	5年	12歳未満	
H25	4,448	2,638	980	3,192
H26	4,493	2,461	1,147	3,561
H27	4,738	2,500	1,212	3,838
H28	5,583	2,609	1,263	4,417
H29	5,672	2,788	1,350	3,252
H30	6,197	2,823	1,472	3,650
H31(2019)	5,945	2,767	1,381	3,323
R2 (2020)	1,075	288	139	790

※ R2 (2020)年度は、新型コロナウイルスの影響により、旅券申請者が大幅に減少したことから、販売等収入が前年度比の約8割減となった。